



**THIS BOOK IS PART OF THE PROJECT "POST-SOCIALIST BRITAIN?
MEMORY, REPRESENTATION AND POLITICAL IDENTITY AMONGST
GERMAN, POLISH AND UKRAINIAN IMMIGRANTS IN THE UK", WHICH
EXAMINES HOW MIGRATION IMPACTS THE RELATIONSHIP
BETWEEN COLLECTIVE MEMORY AND POLITICAL IDENTITY.**

**THE PROJECT IS FUNDED BY THE ARTS
AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL.**

**THIS BOOK IS ALL ABOUT STORIES OF THE POLISH PEOPLE
WHO MOVED TO THE UK, AND IT'S SPLIT UP INTO EIGHT
CHAPTERS THAT FOCUS ON DIFFERENT PARTS OF THEIR LIVES.
IT AIMS TO PROVIDE INSIGHT INTO THEIR EXPERIENCES
AND CHALLENGES, AND TO INSPIRE EMPATHY AND
UNDERSTANDING OF THE DIVERSE STORIES OF
MIGRANTS AROUND THE WORLD.**

**THE ILLUSTRATIONS ARE MAINLY INSPIRED BY IMAGES
TAKEN BY THE PARTICIPANTS IN THE CENTRAL
EUROPEAN PHOTOGRAPHY CLUB, A SERIES OF
WORKSHOPS THAT TOOK PLACE IN WEST
BROMWICH AND HYSON GREEN
AS PART OF THE PROJECT.**

THE FIRST CHAPTER IS CALLED "HELLOS" AND IT IS ABOUT MOVING TO THE UK AND LEAVING PAST LIFE BEHIND, THE FIRST INTERACTIONS AND IMPRESSIONS THAT POLISH PEOPLE HAD WHEN THEY CAME HERE.

THE SECOND CHAPTER, "FAMILIAR-UNFAMILIAR" ILLUSTRATES THE CULTURE SHOCKS OF POLISH MIGRANTS IN THE UK, EXPLORING THE DIFFERENCES AND SIMILARITIES BETWEEN POLISH AND BRITISH CULTURE.

THE THIRD CHAPTER, "WELCOME-UNWELCOME" IS FOCUSED ON THE EXPERIENCES OF POLISH MIGRANTS IN THE UK, THAT MADE THEM FEEL EITHER WELCOME OR UNWELCOME. IT EXAMINES HOW POSITIVE AND NEGATIVE EXPERIENCES OF LIFE IN THE UK PLAY A ROLE IN SHAPING MIGRANTS' SENSE OF BELONGING OR LACK THEREOF.

THE FOURTH CHAPTER, "MY HISTORY", REPRESENTS THE PERSONAL STORIES OF POLISH MIGRANTS.

THE FIFTH CHAPTER, "FAMILY", DELVES INTO THE EMOTIONAL JOURNEY OF BUILDING A NEW LIFE IN THE UK BUT ALSO TRYING TO MAINTAIN CONNECTIONS WITH FAMILY AND TRADITIONS FROM BACK HOME, SUCH AS THOSE RELATED TO CHRISTMAS AND EASTER.

THE SIXTH CHAPTER, "JOURNEYS" EXPLORES THE DIFFERENT ASPECTS OF THE JOURNEY THAT POLISH MIGRANTS UNDERTOOK WHEN MOVING TO THE UK OR JOURNEYS THAT THEY HAVE UNDERTAKEN HERE.

THE SEVENTH CHAPTER, "BELONGING", EXPLORES THE CONCEPT OF BELONGING AND THE STRUGGLE TO FIND A SENSE OF HOME IN A FOREIGN LAND.

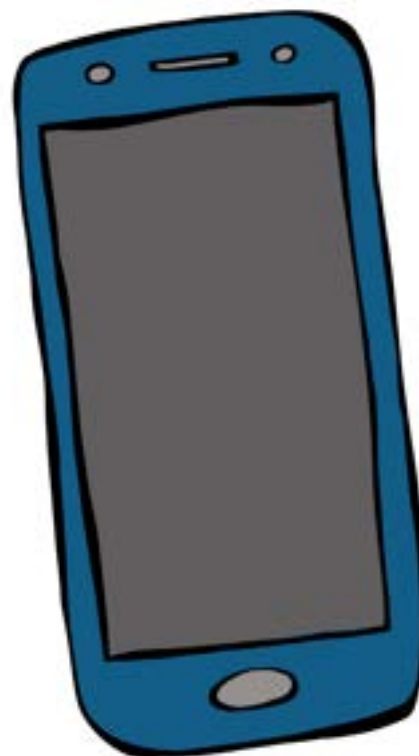
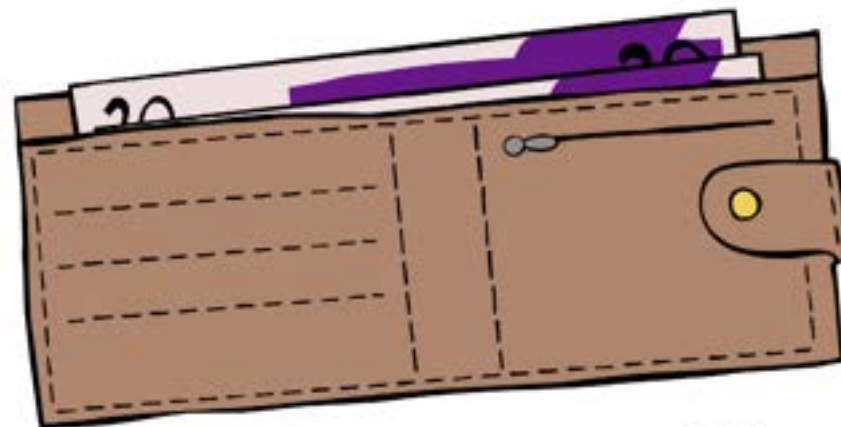
THE EIGHTH CHAPTER, "COMMUNITY", IS A REFLECTION ON THE RELATIONSHIPS THAT MIGRANTS IN THE UK BUILT WITH EACH OTHER. IT EXPLORES THE WAYS IN WHICH PEOPLE CREATE SENSE OF COMMUNITY AND FORM BONDS THAT HELP THEM THRIVE IN THEIR NEW ENVIRONMENT.

THE BOOK EMPLOYS DIFFERENT ILLUSTRATIVE VOICES TO REPRESENT THE DIVERSE RANGE OF EXPERIENCES SHARED BY THE POLISH MIGRANTS IN THE PHOTOGRAPHY WORKSHOPS. EACH PERSON'S STORY IS ACCOMPANIED BY AN INDIVIDUAL VISUAL LANGUAGE WITH MAGDA'S* STORY FEATURING POLISH WORDS AND THEIR ENGLISH TRANSLATIONS IN LOWERCASE LETTERS, KAROL'S STORY FEATURING ILLUSTRATIONS OF THE CITY AND TRANSPORT, OLIWIA'S STORY FEATURING QUOTES IN ENGLISH IN UPPERCASE LETTERS AND THE BLUE BACKGROUNDS, AND ALEKSANDER'S AND ZUZANNA'S STORY FEATURING BLACK UPPERCASE LETTERS ON WHITE BACKGROUNDS OR ELEMENTS.

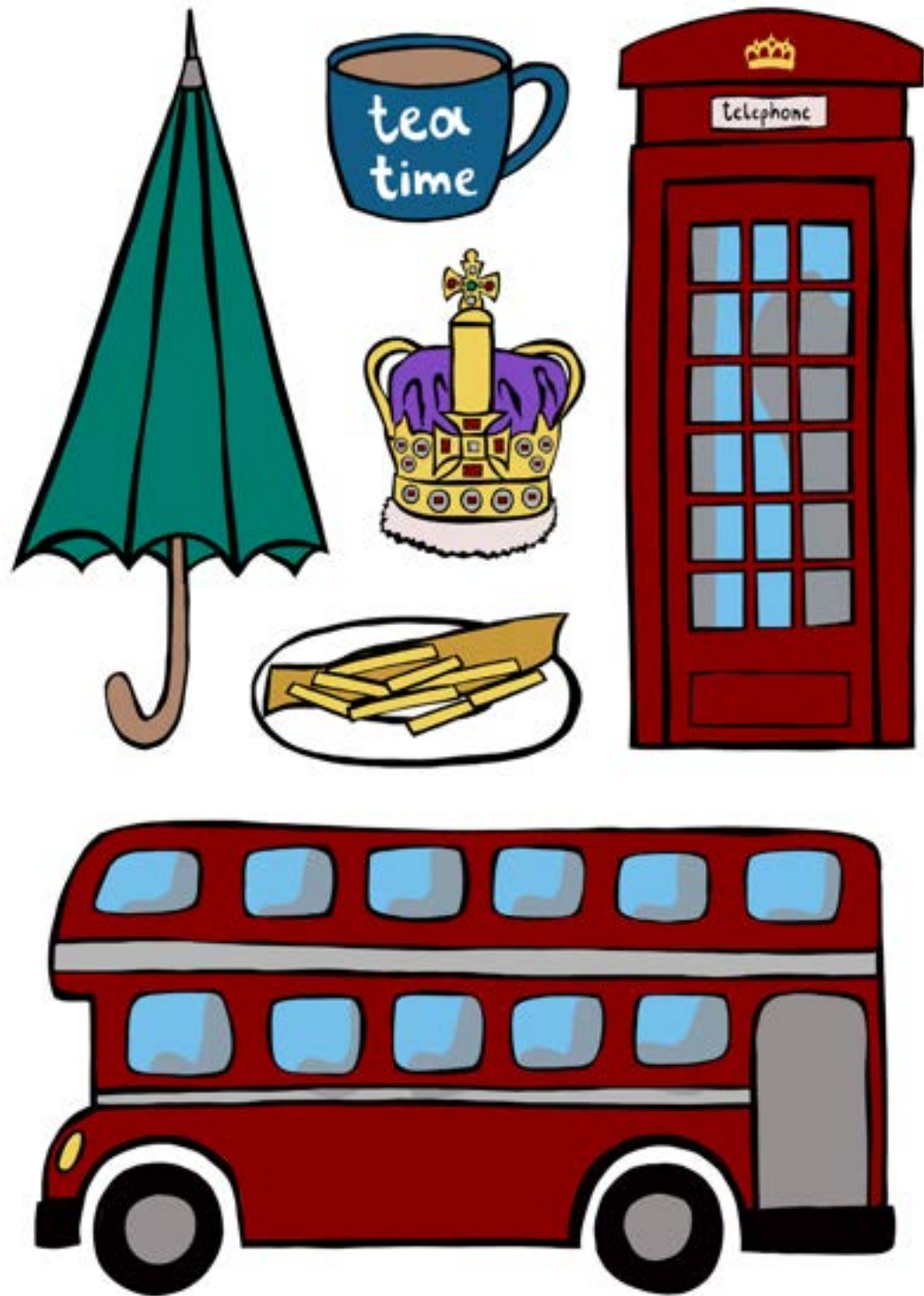
SOME INTERPRETATIONS OF THE STORIES ARE MY PERSONAL ONES AND THEY ARE PRESENTED WITH THEIR OWN DIFFERENT VISUAL LANGUAGES.

*ALL NAMES ARE PSEUDONYMS

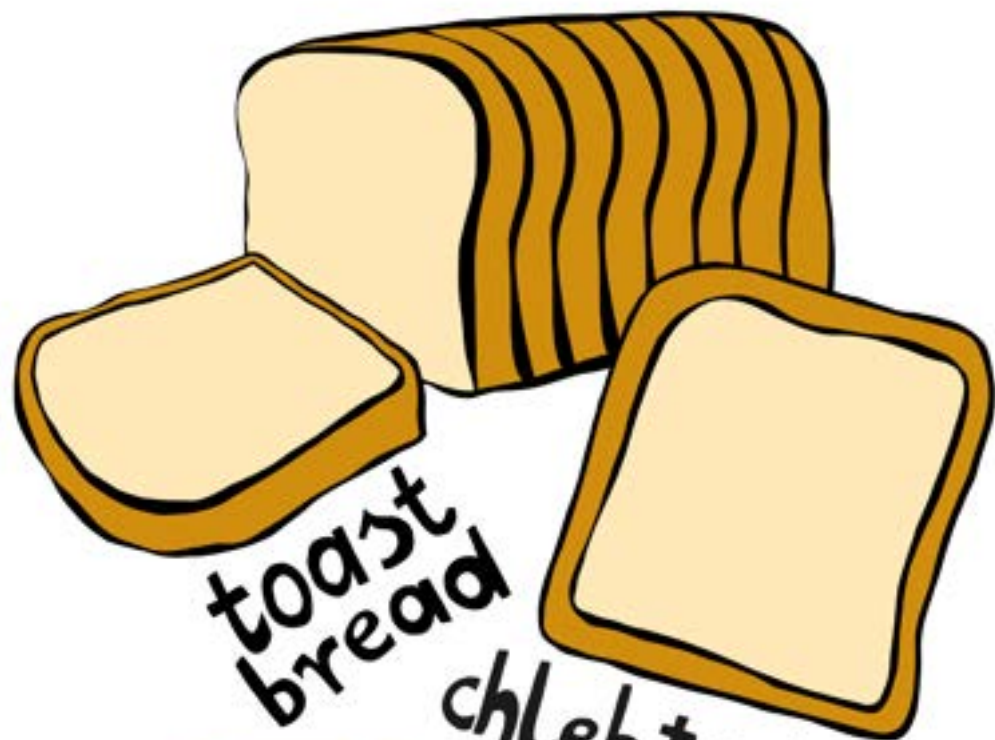
1.HELLOS.



HELLO! MORNING! Hi!
HOW ARE YOU? ARE YOU ALRIGHT?
YOU? ARE YOU CHEERS!
HAVE A OKAY?
GOOD DAY! THANK YOU,
NO WORRIES! DARLING!
THAT'S OKAY, LOVE!
GOOD, AND NICE TO
YOU? MEET YOU!



2.FAMiLiAR-UNFAMiLiAR.



toast
bread

chleb tostowy



chleb na
zakwasie
sourdough bread



cukier

milk

mleko



honey

miód



7AM



9AM

"BRITISH WEATHER IS SO UNPREDICTABLE"

2PM



12PM



9PM



4PM



7PM

"I REMEMBER WHEN I FIRST CAME TO ENGLAND IN 2011, NO ONE EXCEPT POLISH AND LATVIAN PEOPLE CELEBRATED WOMEN'S DAY."



"ONE ENGLISH WOMAN FROM MY FIRST JOB DIDN'T KNOW ABOUT THE DAY. 10 YEARS LATER, HER HUSBAND GIVES HER FLOWERS ON THIS DAY. EVERY YEAR, BECAUSE HE KNEW FROM HER POLISH COLLEAGUES THAT IT'S WOMEN'S DAY."

8 MARCA

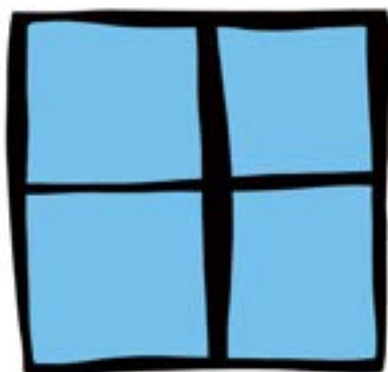
KWIATY,
NA DZIEŃ
KOBIEŃ



FLOWERS
FOR WOMEN'S
DAY



**NO PLUGS
IN THE
BATHROOM?**
WINDOWS
BARELY



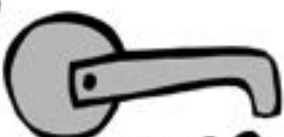
OPEN? HOW TO WASH
THESE WINDOWS?

**PLUG
SWITCHES?**



**VERY SENSITIVE
FIRE ALARMS**

**LIGHT
CORD
IN THE
BATHROOM?**



**DOOR
HANDLES
WORK**

**(CARPET BEATER) BOTH
TRZEPACZKA WAYS?**



**CARPETS
EVERYWHERE?**

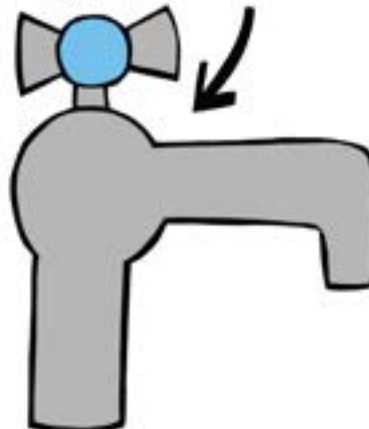


TRZEPAK
(CARPET HANGER)

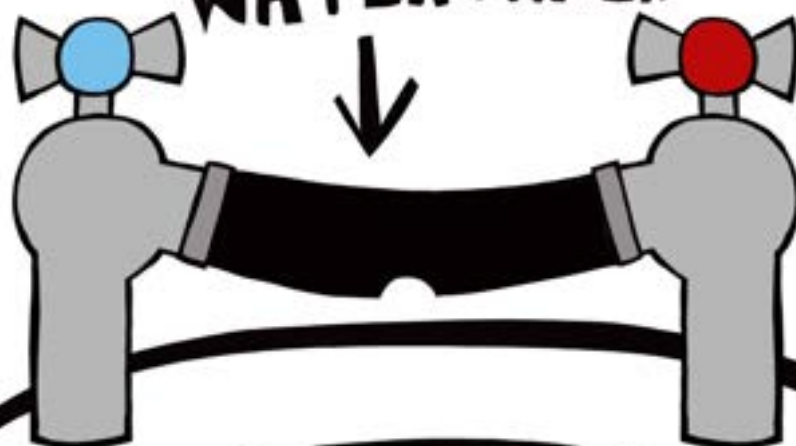
**SEPARATE TAPS?
HOW TO GET RIGHT
WATER TEMPERATURE?**



FREEZING? BOILING?



WATER MIXER



3.WELCOME-UNWELCOME.

**"A VERY IMPORTANT ELEMENT
OF LIVING IN ENGLAND IS
THE DIVERSITY AND
TOLERANCE OF
DIFFERENCES IN
WHO WE ARE"**

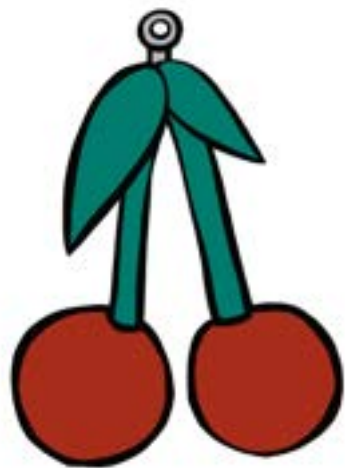


**CZEŚĆ! HEJ!
DZIEŃ
DOBRY! PA!
DZIĘKUJĘ!**

**DOBRY,
WIECZÓR!
DO WIDZENIA!
NA RAZIE!**

4. MY HiSTORY.

"so you are
collecting
keychains?"



breloki do kluczy
keychains



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.

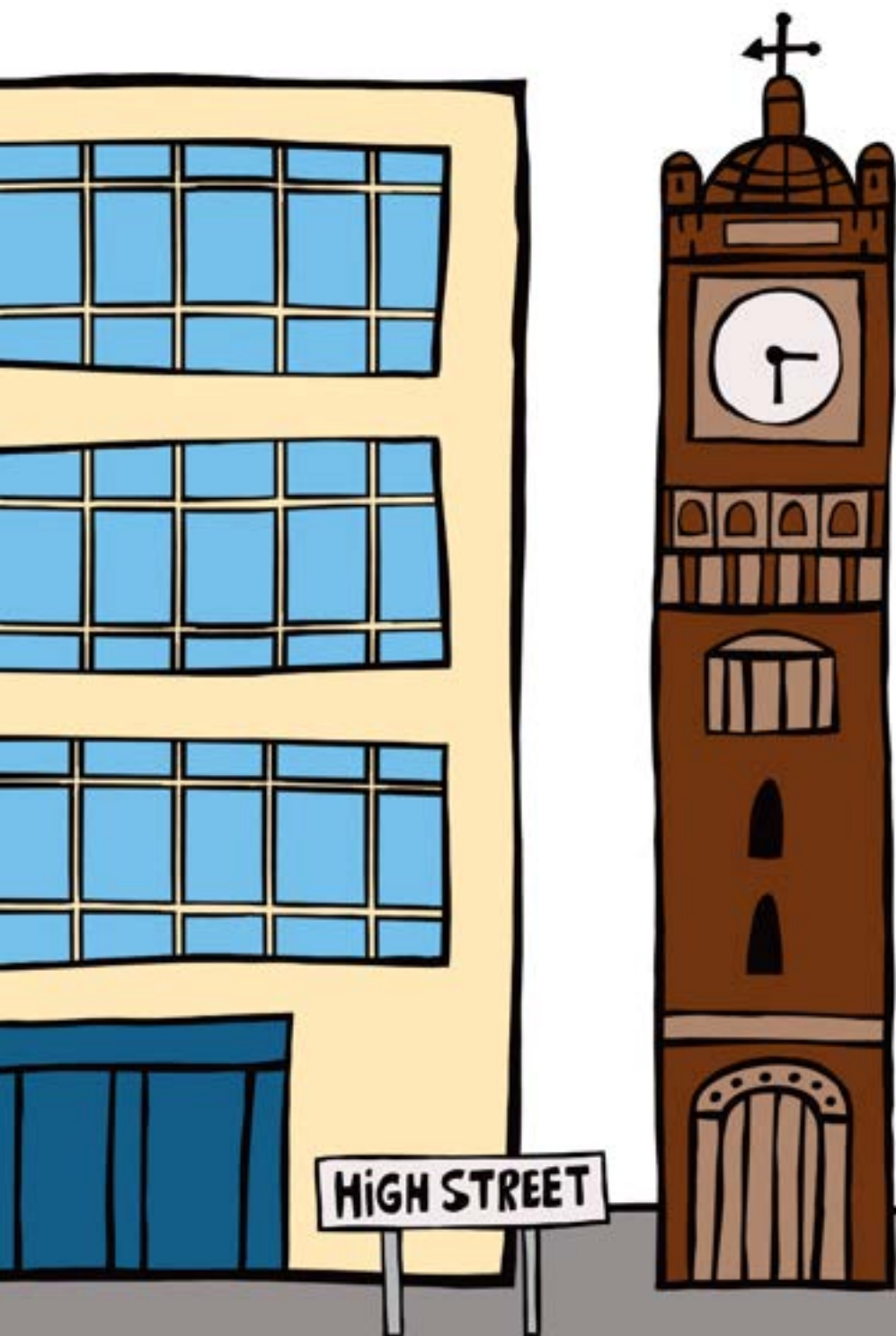


8.



9.





"IT WAS 2011,
I CAME TO THE UK
WITH THE HOPE
OF LEARNING THE
LANGUAGE."

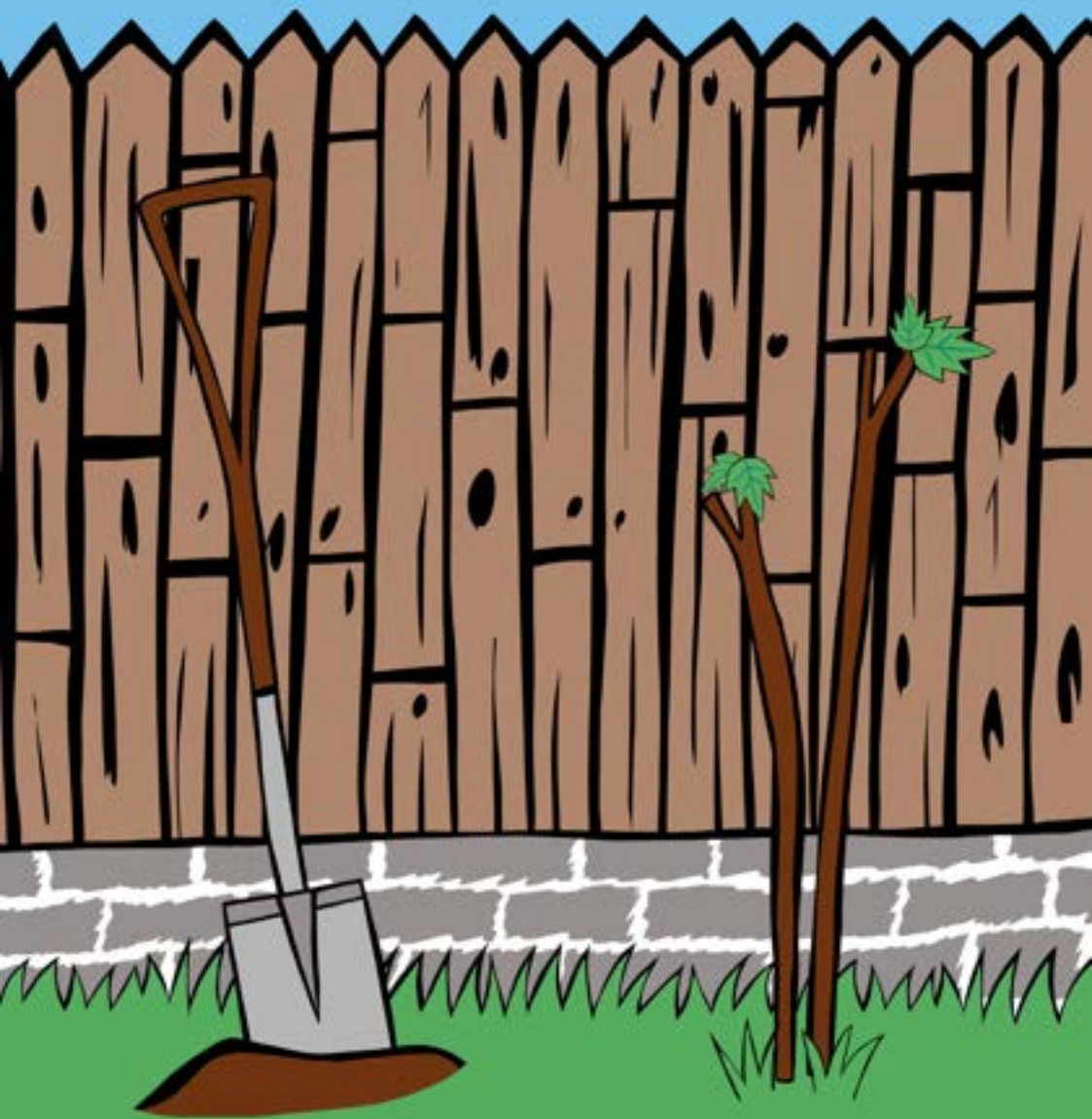
ENGLISH
FOR BEGINNERS

"THIS SOCIAL CLUB HOSTED WEEKLY
ENGLISH LESSONS FOR POLISH
PEOPLE, CONDUCTED BY A
POLISH TEACHER"



5.FAMILY.

"I WANTED TO STAY FOR 1 YEAR,
NOW IT IS 11 YEARS."





KOSZYK WIELKANOCNY





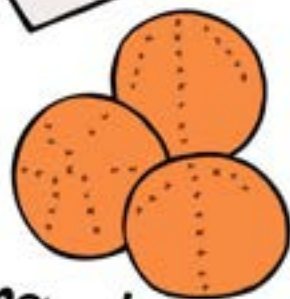
szopka



opłatek



świece
adwentowe



mandarynki
z goździkami



choinka



barszcz
z uszkami

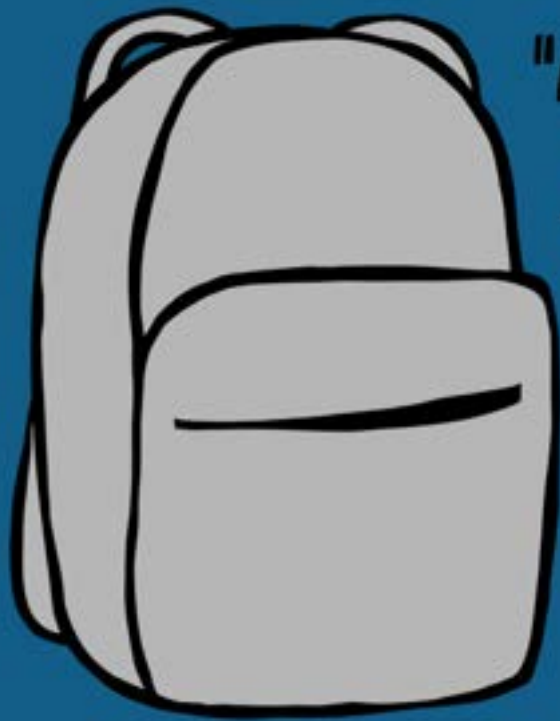


pierogi

dodatkowy talerz
dla niespodziewanego
gościa



6.JOURNEYS.



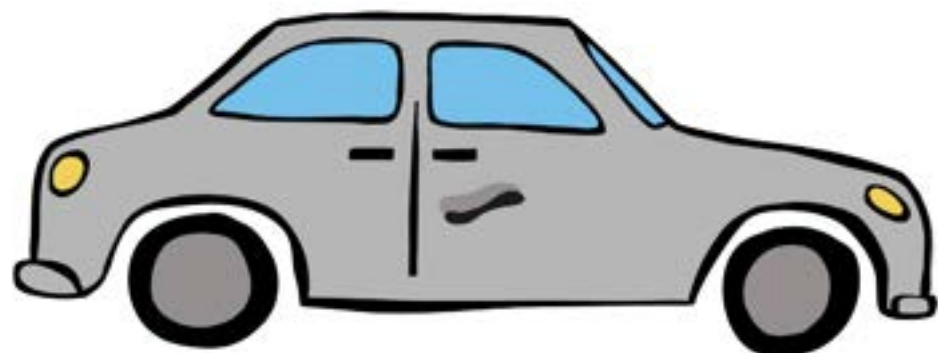
"A COMPLICATED
ROAD LED ME
TO THE PLACE
WHERE I AM
TODAY"



"I REMEMBER I STARTED MY JOURNEY TO
UK WITH A FAITH
THAT HARD WORK
WAS GOING TO
PAY OFF"

SKA-ANGLIA
BUSY





double-decker bus
(autobus piętrowy)



(left-hand traffic)
(ruch lewostronny)

autobus (bus)



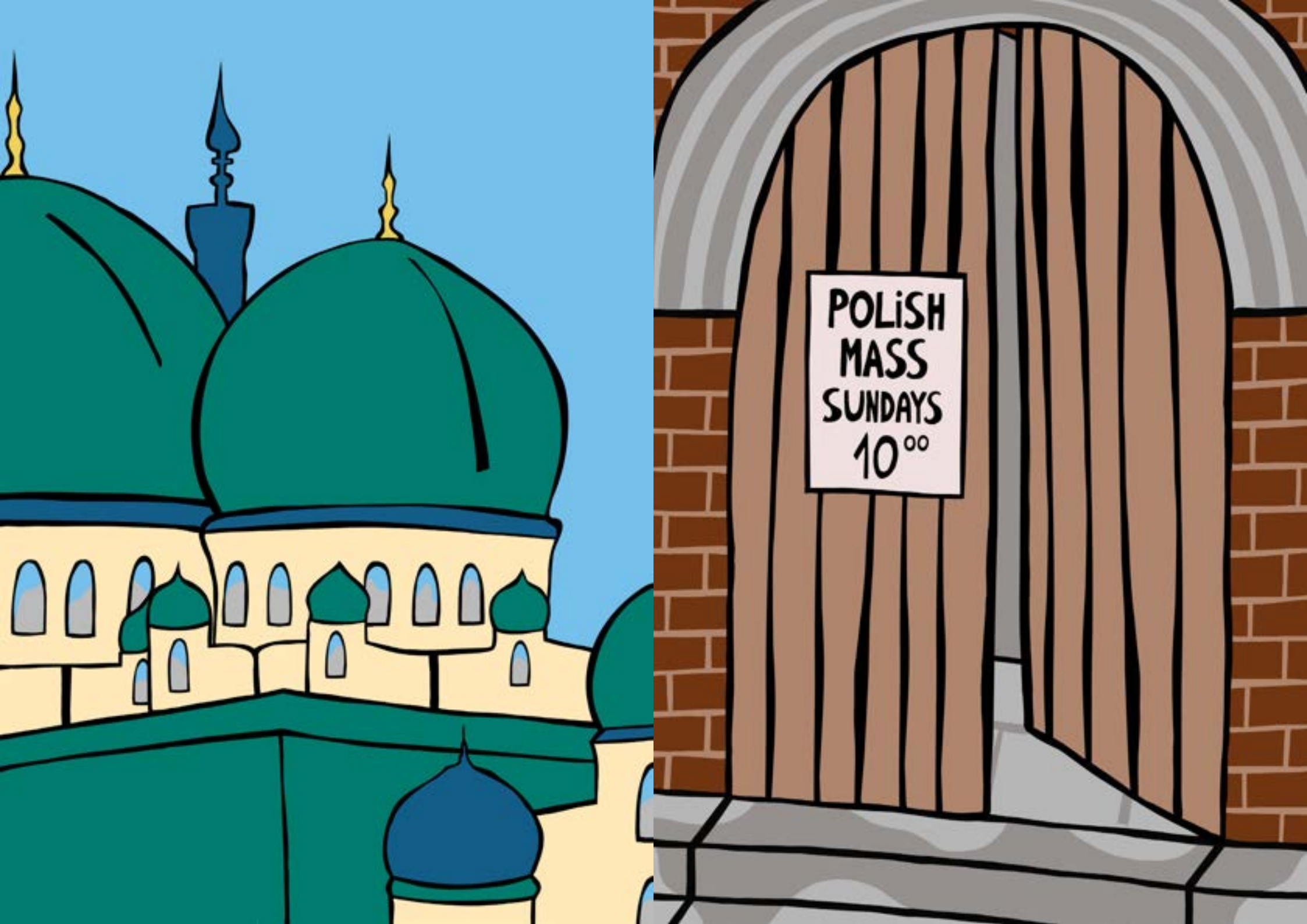
(ruch prawostronny)
(right-hand traffic)

7.BELONGiNG.

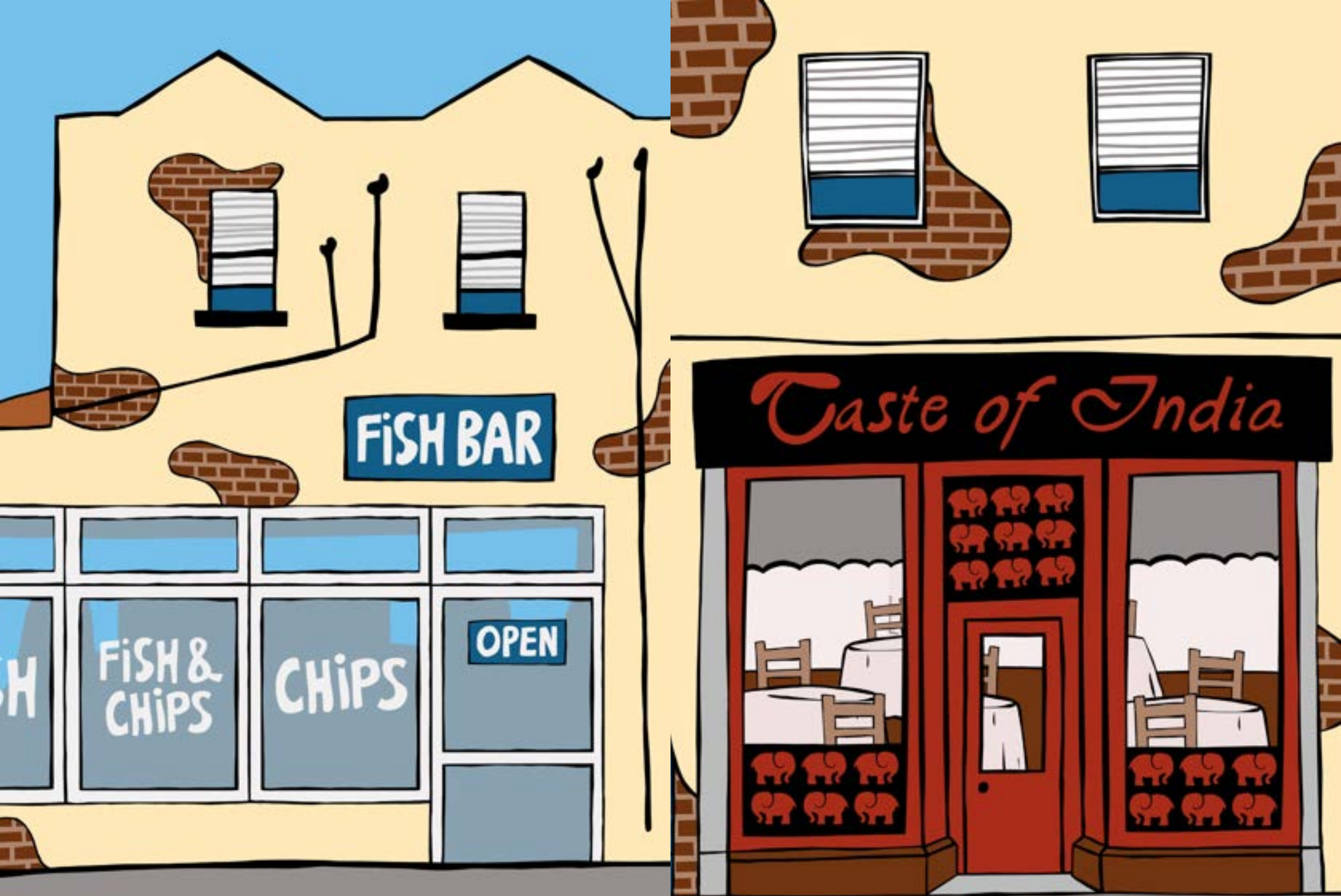




8.COMMUNITY.



POLISH
MASS
SUNDAYS
10⁰⁰



FISH BAR

FISH & CHIPS

FISH & CHIPS

CHIPS

OPEN

Taste of India

Elephant pattern

Interior view

Elephant pattern

Elephant pattern

Door

Elephant pattern

Elephant pattern

Interior view

Elephant pattern

"UNFAMILIAR"

postsocialistbritain.bham.ac.uk

www.ukri.org

milenamuszynska.art

© MILENA MUSZYŃSKA

THIS WORK IS LICENSED
UNDER A CC-BY-NC LICENSE.